

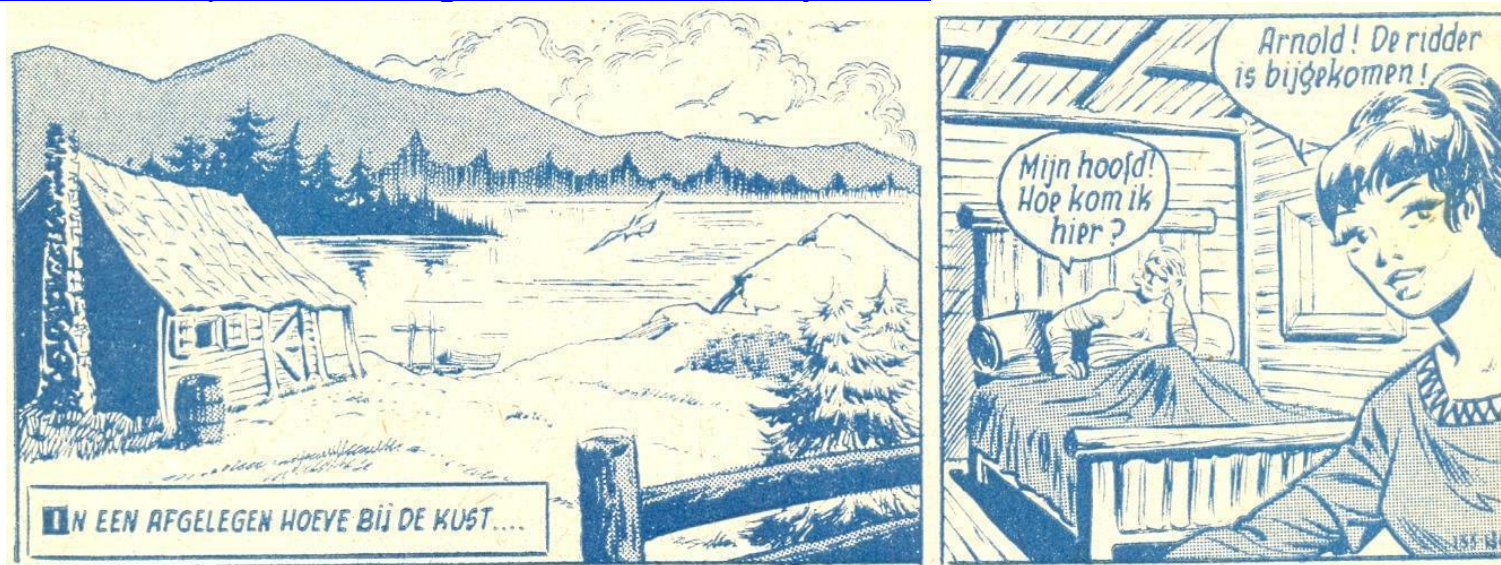
La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *In een **afgelegen** hoeve bij de kust ...* » (« *Dans une ferme située à l'écart => retirée près de la côte ...* »).

On y trouve la forme verbale « **AFgelegen** », participe passé (utilisé ici comme adjectif épithète) provenant de l'infinitif « **AF**liggen », lui-même construit sur l'infinitif « **LIGGEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **AF**liggen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **AF** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **afGE**legen ». Avec une variante de la phrase (« *In een hoeve die **bij de kust** is **afgelegen** ...* »), on verrait mieux qu'il y a **REJET** de la forme verbale du participe passé « **AF**gelegen », **derrière le complément** (« *bij de kust* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen **RODE RIDDER** De Walkure

© 2017, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>